



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 15.5.2012
COM(2012) 214 final

2012/0108 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Det Hashemitiske Kongerige Jordan om de generelle principper for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i Unionens programmer

DA

DA

BEGRUNDELSE

Som led i den europæiske naboskabspolitik er den gradvise åbning af visse af Unionens programmer og agenturer for deltagelse af partnerlande i den europæiske naboskabspolitik en af de mange foranstaltninger, der skal fremme reform, modernisering og omstilling i Den Europæiske Unions nabolande. Kommissionen beskrev dette politiske aspekt nærmere i sin meddelelse fra december 2006 "om en generel strategi for at sætte naboskabspartnerlande i stand til at deltage i Fællesskabets agenturer og programmer"¹.

Rådet gav sin tilslutning til denne strategi den 5. marts 2007².

På basis af denne meddelelse og disse konklusioner udstedte Rådet den 18. juni 2007 direktiver til Kommissionen til at forhandle rammeaftaler med Algeriet, Armenien, Aserbajdsjan, Egypten, Georgien, Israel, Jordan, Libanon, Moldova, Marokko, Den Palæstinensiske Myndighed, Tunesien og Ukraine om de generelle principper for deres deltagelse i Fællesskabets programmer³.

Det Europæiske Råd bekræftede på sit møde i juni 2007⁴ på ny den afgørende betydning, som det tillægger den europæiske naboskabspolitik, og tilsluttede sig formandskabets fremskridtsrapport⁵, som Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser – AGEX) havde fået forelagt på sin samling den 18.-19. juni, tillige med Rådets hertil knyttede konklusioner⁶. I rapporten omtales Rådets direktiver til at forhandle relevante tillægsprotokoller.

I den fælles meddelelse fra Kommissionen og Den Europæiske Unions højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik om en ny tilgang til nabolande i forandring⁷, som Rådet tilsluttede sig i sine konklusioner af 20. juni 2011, understreges det også, at EU vil gøre det lettere for partnerlandene at deltage i EU-programmer.

Der er foreløbig indgået protokoller med Israel⁸, Marokko⁹, Moldova¹⁰ og Ukraine¹¹.

Jordan udtrykte i marts 2011 interesse for at deltage i den brede vifte af programmer, som partnerlande i den europæiske naboskabspolitik har mulighed for at deltage i. Teksten til den protokol, der blev forhandlet med Jordan, er vedlagt.

Kommissionen forelægger hermed et forslag til en rådsafgørelse om indgåelse af protokollen. Denne protokol indeholder en rammeaftale om de generelle principper for Jordans deltagelse i Unionens programmer. Den indeholder standardbestemmelser, som skal gælde for alle partnerlande i den europæiske naboskabspolitik, med hvilke der skal indgås sådanne

¹ KOM(2006) 724 endelig af 4. december 2006.

² AGEX-Rådets konklusioner af 5. marts 2007.

³ Rådets afgørelse (til tjenestebrug) om bemyndigelse af Kommissionen til at føre forhandlinger om protokoller [...], dok. 10412/07.

⁴ Formandskabets konklusioner – Bruxelles den 21.-22. juni 2007, dok. 11177/07.

⁵ Formandskabets fremskridtsrapport om styrkelse af europæisk naboskabspolitik, dok 10874/07.

⁶ Konklusioner om styrkelsen af europæisk naboskabspolitik, vedtaget af Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 18. juni 2007, dok. 11016/07.

⁷ KOM(2011) 303 endelig af 25. maj 2011.

⁸ EUT L 129 af 17.5.2008, s. 39.

⁹ EUT L 273 af 19.10.2010, s. 1.

¹⁰ EUT L 14 af 19.1.2011, s. 5, EUT L 131 af 18.5.2011, s. 1, ikrafttræden den 1.5.2011.

¹¹ EUT L 18 af 21.1.2011, s. 1-5, EUT L 133 af 20.5.2011, s. 1.

protokoller. Ifølge den forhandlede tekst skal parterne midlertidigt anvende protokollens bestemmelser fra datoen for dens undertegnelse.

Ifølge artikel 218, stk. 6, litra a), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde skal Europa-Parlamentet give sin godkendelse til, at denne protokol indgås.

Parallelt hermed forelægger Kommissionen et forslag til en rådsafgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af den pågældende protokol.

Rådet opfordres til at vedtage vedlagte forslag til afgørelse.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Det Hashemitiske Kongerige Jordan om de generelle principper for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i Unionens programmer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 217, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), og artikel 218, stk. 8, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Protokollen til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Det Hashemitiske Kongerige Jordan om de generelle principper for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i Unionens programmer (herefter benævnt "protokollen") blev undertegnet på vegne af Unionen den
- (2) Som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden den 1. december 2009 er Den Europæiske Union trådt i stedet for og har efterfulgt Det Europæiske Fællesskab.
- (3) Protokollen bør indgås —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Det Hashemitiske Kongerige Jordan om de generelle principper for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i Unionens programmer (herefter benævnt "protokollen") godkendes herved på vegne af Den Europæiske Union.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet foretager på Unionens vegne den i artikel 10 i protokollen omhandlede underretning.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Rådets vegne

Formand

PROTOKOL

til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Det Hashemitiske Kongerige Jordan om de generelle principper for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i Unionens programmer

DEN EUROPÆISKE UNION, herefter benævnt "Unionen",

på den ene side

og

Det Hashemitiske Kongerige Jordan, herefter benævnt "Jordan",

på den anden side,

herefter benævnt "parterne",

som tager følgende i betragtning:

- (1) Det Hashemitiske Kongerige Jordan har indgået en Euro-Middelhavsftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side (i det følgende benævnt "aftalen"), som trådte i kraft den 1. maj 2002.
- (2) Det Europæiske Råd noterede sig på sit møde i Bruxelles den 17.-18. juni 2004 med tilfredshed Europa-Kommissionens forslag til en europæisk naboskabspolitik (ENP) og tilsluttede sig Rådets konklusioner af 14. juni 2004.
- (3) Rådet har ved flere andre lejligheder gentagne gange i sine konklusioner tilsluttet sig denne politik.
- (4) Rådet gav den 5. marts 2007 udtryk for sin støtte til den generelle og globale model, der blev lagt op til i Europa-Kommissionens meddelelse af 4. december 2006, og som skal gøre det muligt for partnere i den europæiske naboskabspolitik at deltage i Fællesskabets agenturer og programmer afhængigt af deres egne resultater og af, om retsgrundlaget giver mulighed for det.
- (5) Jordan har udtrykt ønske om at deltage i en række af Unionens programmer.
- (6) De specifikke vilkår og betingelser for Jordans deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag og rapporterings- og evalueringsprocedurer, bør fastsættes i et aftalememorandum mellem Europa-Kommissionen og de kompetente myndigheder i Jordan,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Jordan kan deltage i alle igangværende og fremtidige EU-programmer, som er åbne for Det Hashemitiske Kongerige Jordans deltagelse i overensstemmelse med de relevante bestemmelser om vedtagelsen af disse programmer.

Artikel 2

Jordan bidrager finansielt til Den Europæiske Unions almindelige budget svarende til de specifikke programmer, som Jordan deltager i.

Artikel 3

Repræsentanter for Jordan kan deltage som observatører og for så vidt angår punkter, der vedrører Jordan, i de forvaltningsudvalg, der er ansvarlige for overvågningen af de programmer, som Jordan bidrager til finansielt.

Artikel 4

Projekter og initiativer, der forelægges af deltagere fra Jordan, skal så vidt muligt opfylde samme betingelser, regler og procedurer for de pågældende programmer, som gælder for medlemsstaterne.

Artikel 5

De specifikke vilkår og betingelser for Jordans deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag og rapporterings- og evalueringsprocedurer, fastsættes i et aftalememorandum mellem Kommissionen og de kompetente myndigheder i Jordan på grundlag af de kriterier, der er fastsat i det pågældende program.

Hvis Jordan anmoder om ekstern bistand fra Unionen til at deltage i et givet EU-program på basis af artikel 3 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1638/2006 af 24. oktober 2006 om almindelige bestemmelser om oprettelse af et europæisk naboskabs- og partnerskabsinstrument eller en tilsvarende forordning vedrørende ekstern bistand fra Unionen til Jordan, som måtte blive vedtaget i fremtiden, fastsættes betingelserne for Jordans brug af ekstern bistand fra Unionen i en finansieringsaftale, som især skal respektere artikel 20 i forordning (EF) nr. 1638/2006.

Artikel 6

Af hvert aftalememorandum, der indgås i henhold til artikel 5, fremgår det i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, at finanskontrol eller revision eller anden form for verifikation, herunder administrative undersøgelser, foretages af Europa-Kommissionen, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig og Revisionsretten eller under deres myndighed.

Der fastlægges nærmere bestemmelser for finanskontrol og revision, administrative foranstaltninger, sanktioner og tilbagebetaling, som giver Europa-Kommissionen, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig og Revisionsretten samme beføjelser, som de har over for modtagere eller kontrahenter, der er etableret i Unionen.

Artikel 7

Denne protokol anvendes, så længe aftalen er i kraft.

Denne protokol undertegnes og godkendes af parterne i overensstemmelse med egne procedurer.

Hver af parterne kan opsiges protokollen ved skriftlig underretning til den anden part. Protokollen ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for denne underretning.

En af parternes opsigelse af protokollen har ingen indflydelse på de undersøgelser og kontroller, der i givet fald skal foretages i medfør af bestemmelserne i artikel 5 og 6.

Artikel 8

Senest tre år efter datoen for denne protokols ikrafttræden og hvert tredje år derefter kan hver af parterne vurdere gennemførelsen af denne protokol på grundlag af Jordans reelle deltagelse i EU-programmer.

Artikel 9

Denne protokol gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de i denne traktat fastsatte betingelser, og på den anden side for Jordans område.

Artikel 10

Denne protokol træder i kraft på den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne ad diplomatisk vej har givet hinanden underretning om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige for protokollens ikrafttræden.

Indtil denne protokols indgåelse og ikrafttræden er parterne enige om midlertidigt at anvende den fra datoen for dens undertegnelse.

Artikel 11

Denne protokol udgør en integrerende del af aftalen.

Artikel 12

Denne protokol udfærdiges i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk,

slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og arabisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i Bruxelles, den ...

For Den Europæiske Union

For Jordan